

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 5 november 1991 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de ontbinding van de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel en de overdracht van haar taken, goederen, rechten en verplichtingen", heeft op 8 november 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 5 novembre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la dissolution de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles et au transfert de ses missions, biens, droits et obligations", a donné le 8 novembre 1991 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Gelet op de korte termijn die hem voor het geven van dit advies werd toegemeten, dient de Raad van State zich te beperken tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp beoogt het vaststellen van de regelen volgens welke de taken, de goederen, de rechten en de verplichtingen van de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel zullen worden overgedragen aan twee respectievelijk door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en door het Vlaamse Gewest op te richten openbare instellingen.

Het vindt zijn rechtsgrond in artikel 21 van de wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991.

.../...

2. Zoals in soortgelijke ontwerpen met betrekking tot de afschaffing van andere nationale instellingen van openbaar nut, wordt ook door het thans aan de Raad van State voorgelegde ontwerp aan de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen een zekere terugwerkende kracht gegeven, namelijk tot 1 januari 1992 of tot op de stichtingsdatum van de betrokken instelling indien deze na de evengenoemde datum valt.

De Raad van State dient er dus eens te meer op te wijzen dat die overdrachten in zoverre er terugwerkende kracht wordt aan verleend, meer fictie dan werkelijkheid zijn (1). De overdracht kan immers voor elk van die goederen, rechten en verplichtingen alleen maar een reële inhoud krijgen vanaf het ogenblik dat definitief is uitgemaakt of dat goed, dat recht of die verplichting aan de Vlaamse of de Brusselse Hoofdstedelijke instelling wordt overgedragen. Die definitieve toewijzing zal pas kunnen plaatshebben bij het afsluiten van de ontbindingsverrichtingen.

3. Luidens artikel 4 van het ontwerp worden de goederen, rechten en verplichtingen overgedragen aan door de Gewesten op te richten autonome instellingen. Dit procédé is niet nieuw en werd onder meer toegepast bij de ontbinding

(1) Cf. adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 19 december 1986, punt 5 (B.S. 28 april 1987, pp. 6293 en 6294), van 26 juni 1990, algemene opmerkingen, punt 2 (B.S. van 14 augustus 1990, p. 15.805) en van 12 maart 1991, algemene opmerkingen, punt 2 (advies L. 20.582/8, p. 4).

van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen (zie het koninklijk besluit van 16 april 1987, artikelen 2 en 3).

Bij het thans voorgelegde ontwerp dient evenwel te worden opgemerkt dat bedoelde gewestelijke instellingen nog niet zijn opgericht. De uitvoerbaarheid van het ontwerp is derhalve afhankelijk van het initiatief tot oprichting van bedoelde instellingen door het Vlaamse en door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Het normaal functioneren van de op te richten gewestelijke instellingen zal bovendien afhankelijk zijn van het nakomen door de betrokken Gewesten, van de verplichting om met toepassing van artikel 92bis, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, voorafgaandelijk ter zake een samenwerkingsakkoord te sluiten.

Er moet tevens worden opgemerkt dat in het onderhavige geval niet eens het samenvallen van de datum van de overdracht van de taken met die van de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen wordt verzekerd, vermits wat de overdracht van de taken betreft het ontwerp geen speciale datum vaststelt en deze overdracht derhalve zou plaatsvinden bij de inwerkingtreding van het ontworpen besluit.

Ten slotte mag evenmin worden uit het oog verloren dat de stichtingsdatums van de twee op te richten instellingen niet noodzakelijk zullen samenvallen en dat er tussen

.../...

die oprichtingsdatums en de datum van de definitieve ontbinding van de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel eveneens een zekere tijd kan verlopen.

Teneinde de diverse moeilijkheden welke uit al die discordanties kunnen voortkomen zoveel mogelijk te vermijden, verdient het aanbeveling, voor zover het een zelfde instelling betreft, de taken en de goederen, rechten en verplichtingen op een zelfde datum over te dragen en het aflopen van de overgangsregeling van artikel 3, tweede lid, te laten samenvallen met die van de ontbinding van de Vennootschap.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

1. De eerste drie leden van de aanhef kunnen zonder bezwaar worden weggelaten.
2. In het vijfde en het zesde lid moet de datum worden vermeld van het advies waarnaar wordt verwezen.
3. In het voordrachtformulier vervange men de woorden "Minister van Verkeerswezen" door "Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen (N)" : het is immers kennelijk in die laatste hoedanig-

.../...

heid dat die Minister bij het ontwerp wordt betrokken. Overigens behoort ook de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) het ontwerp mee voor te dragen.

Die dubbele opmerking geldt eveneens voor de uitvoeringsbepaling (artikel 16 van het ontwerp) en voor de medeondertekening van het ontworpen besluit.

Artikel 2.

1. Het is onjuist in paragraaf 1 van de Nederlandse tekst te schrijven dat "de Vennootschap wordt ontbonden", vermits blijkens artikel 15 van het ontwerp de Koning pas een einde aan de ontbindingsverrichtingen zal maken nadat het door de regeringsafgevaardigden opgemaakte eindverslag aan de Eerste Minister en aan de toezichthoudende Minister zal zijn bezorgd en nadat verslag zal zijn ingediend bij de algemene vergadering van de te ontbinden Vennootschap.

Het is derhalve correcter - naar het voorbeeld van de Franse tekst - in paragraaf 1 te schrijven : "Er wordt een aanvang gemaakt met de ontbinding van ...".

2. Het verdient aanbeveling in de Nederlandse tekst van paragraaf 2, tweede lid, te schrijven : "met gemene toestemming".

.../...

Artikel 3.

Zoals er werd op gewezen in het eerste advies van de Raad van State over het ontwerp dat de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut is geworden, heeft de Staat de verplichting om de nationale instellingen van openbaar nut waarvan de taken geheel of ten dele behoren tot de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen of de Gewesten werden overgedragen, af te schaffen of te herstructureren.

Aan de hand van de regeling die in de artikelen 87 en 88 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met betrekking tot de overdracht van de (toen nog nationale) Ministeries van de Gemeenschappen en de Gewesten was vastgesteld, kwam de Raad van State in hetzelfde advies tot de conclusie dat het aan de Staat toekwam, uiteraard onder het voorbehoud van raadplegingen die door de wet zijn voorgeschreven, om unilateraal de maatregelen te treffen die nodig zijn voor de overdracht van de taken, de goederen, rechten en verplichtingen en de personeelsleden van de af te schaffen of te herstructureren instellingen naar de Gemeenschappen en de Gewesten (1).

De bepaling van artikel 3, tweede lid, van het ontwerp, luidens welke de te ontbinden Vennootschap gedurende de ontbindingsperiode en tot op de datum vastgesteld

(1) Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1982-1983, nr. 623/1, pp. 11 tot 13.

in artikel 4, eerste lid, van het ontwerp "op verzoek van de betrokken Executieven" "kan gemachtigd worden" om de taken van de Vennootschap verder uit te oefenen, is met de hiervoren in herinnering gebrachte opvatting niet overeen te brengen. Bovendien bepaalt het ontwerp niet door wie de bedoelde machtiging zou moeten worden verleend.

Het zou meer in overeenstemming zijn met de aan de wet van 28 december 1984 en de latere aanvullingen ervan ten grondslag liggende beginselen, dat - zoals in analoge besluiten - het ontwerp zelf de te ontbinden instelling de opdracht zou geven om tot op de datum van haar ontbinding (1) de bedoelde taken verder te blijven uitoefenen.

Men precisere dat die verdere uitoefening van taken zal gebeuren "in naam en voor rekening van de Gewesten" (of, wellicht meer in overeenstemming met de conceptie van de stellers van het ontwerp : "in naam en voor rekening van de gewestelijke instellingen").

Artikel 4.

In de Franse tekst van het tweede lid schrijven men : "... sur la base du bilan statutaire ...".

(1) Zie de derde algemene opmerking.

Artikel 5.

1. Meer nog dan voor de andere artikelen van het ontwerp, geldt het vooraan in dit advies gemaakte voorbehoud wat de artikelen 5 tot 7 betreft, waarbij de sleutels worden bepaald die zullen moeten worden gehanteerd bij het verdelen van de diverse activa en passiva van de te ontbinden Vennootschap.

De complexiteit van die voorschriften en hun toepassing maken het de Raad van State, bij gebrek aan tijd en een voldoende kennis van de feitelijke gegevens, onmogelijk ter zake een grondig onderzoek te verrichten.

2. Blijkens punt 7.3 van het verslag aan de Koning wordt met de zinsnede "het kapitaal ingebracht door een groep aandeelhouders en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 16 november 1987" bedoeld, "(het kapitaal ingebracht door) de aandeelhouders toegetreden in 1987".

Het ware wenselijk de redactie van het ontwerp in die zin te verduidelijken.

3. Het verdient aanbeveling de redactie van paragraaf 6 als volgt te preciseren : "... worden ... verdeeld overeenkomstig de verdeelsleutel bepaald in § 1 voor het kapitaal".

.../...

Artikelen 6 en 7.

Ondervraagd over de onderlinge verhouding van de voorschriften van de artikelen 6 en 7, heeft de gemachtigde van de Regering het volgende verklaard.

De beschikbare middelen bedoeld in artikel 7, vierde lid, zullen derwijze tussen de twee gewestelijke instellingen moeten worden verdeeld, dat de afwijking van de verhouding vastgesteld in artikel 6 die zou worden veroorzaakt door de toepassing van de eerste drie leden van artikel 7 erdoor wordt weggewerkt. Die correctie zal evenwel op zo'n wijze moeten gebeuren dat de beschikbare middelen bij voorrang worden verdeeld volgens de specifieke oorsprong of de territoriale bestemming van de betrokken fondsen.

Artikel 7 brengt dat alles onvoldoende tot uitdrukking en dient derhalve in die zin te worden verduidelijkt.

Artikel 9.

1. De redactie van het eerste lid kan als volgt worden verbeterd :

"De Koning brengt het kapitaal van de Vennootschap in bij de gewestelijke instellingen".

2. Het derde lid stelle men als volgt :

.../...

"De Koning draagt de aandelen die in de gewestelijke instellingen aan de Staat worden toegekend respectievelijk aan het Vlaamse Gewest en aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest over".

Artikel 11.

Het behoud van de "fiscale voordelen" welke artikel 4, § 1, 4°, van de op 13 maart 1991 gecoördineerde wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten waarborgt, betreft enkel de instellingen opgesomd in artikel 2 van die wet.

De genoemde wet bevat geen soortgelijk voorschrift met betrekking tot de andere instellingen waarop zij betrekking heeft, en dus onder meer niet wat de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel betreft.

Aangezien fiscale vrijstellingen enkel bij wet (of decreet) kunnen worden verleend, ontbreekt het artikel 11 aan een voldoende rechtsgrond. Die bepaling dient dan ook te worden geschrapt.

Artikel 12.

Deze bepaling is er kennelijk op gericht dat de bepalingen van de artikelen 49 en 49bis van de statuten van

.../...

de te ontbinden Vennootschap ook zouden gelden binnen de op te richten gewestelijke instellingen, met dien verstande dat "de Vennootschap" moet worden gelezen als "de gewestelijke instelling" en "de Staat" als "het (betrokken) Gewest".

De ontworpen bepaling brengt die bedoeling slechts op een onvolledige en gebrekkige wijze tot uiting en dient derhalve helemaal te worden herschreven.

Artikel 14.

De gemachtigde van de Regering heeft bevestigd dat het vermelden van een "Comité van toezicht" in dit artikel 14 berust op een vergissing, aangezien in de n.v. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel geen dergelijk orgaan bestaat.

Artikel 15.

Met betrekking tot deze bepaling dringt zich de volgende verduidelijking op.

Blijkens de Nederlandse tekst van de commentaar die in het verslag aan de Koning aan deze bepaling is gewijd (punt 4), zou het verdelingsvoorstel "ter goedkeuring" moeten worden voorgelegd aan de algemene vergadering van de maatschappij in ontbinding.

.../...

Het spreekt vanzelf dat, om de redenen in herinnering gebracht bij de bespreking van artikel 3, het akkoord van de te ontbinden instelling niet vereist is en de pleegvorm voorgeschreven door artikel 15 - waarin trouwens enkel sprake is van het "indienen" van het eindverslag van de regeringsafgevaardigden bij de algemene vergadering van de Vennootschap - enkel een informatief doel kan hebben.

.../...

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Vu le bref délai qui lui est imparti pour émettre le présent avis, le Conseil d'Etat doit se limiter aux observations suivantes.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet tend à fixer les règles selon lesquelles les missions, biens, droits et obligations de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles seront transférés à deux organismes publics à créer respectivement par la Région de Bruxelles-Capitale et par la Région flamande.

Il trouve son fondement légal dans l'article 21 de la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991.

2. Comme dans d'autres projets de l'espèce, relatifs à la suppression d'autres organismes nationaux d'intérêt public, le projet présentement soumis au Conseil d'Etat attribue un effet rétroactif déterminé au transfert de biens, droits et obligations, à savoir au 1er janvier 1992, ou à la date de fondation de l'organisme concerné, si celle-ci se situe après la date précitée.

Le Conseil d'Etat se doit, dès lors, de signaler, une fois de plus, que dans la mesure où ils sont assortis d'un effet rétroactif, ces transferts relèvent plus de la fiction que de la réalité (1). Pour chacun de ces biens, droits et obligations, le transfert ne peut, en effet, recevoir de contenu réel qu'au moment où l'on aura déterminé définitivement si tel bien, tel droit ou telle obligation est transféré à l'institution flamande ou à l'institution de Bruxelles-Capitale. Cette attribution définitive ne pourra intervenir qu'à la clôture des opérations de dissolution.

3. Aux termes de l'article 4 du projet les biens, droits et obligations sont transférés aux organismes autonomes à créer par les Régions. Ce procédé n'est pas nouveau et il a été mis en oeuvre notamment lors de la dissolution de la Société nationale des distributions d'eau (voir l'arrêté royal du 16 avril 1987, articles 2 et 3).

(1) Cfr. les avis de la section de législation du Conseil d'Etat du 19 décembre 1986, point 5 (Moniteur belge du 28 avril 1987, pp. 6293 et 6294), du 26 juin 1990, observations générales, point 2 (Moniteur belge du 14 août 1990, p. 15.805) et du 12 mars 1991, observations générales, point 2 (avis L. 20.582/8, p. 4).

A propos du projet présentement soumis à l'avis du Conseil d'Etat, il convient cependant de remarquer que les organismes régionaux visés n'ont pas encore été créés. L'exécution du projet dépend dès lors de l'initiative à prendre par la Région flamande et par la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de la création des organismes concernés.

Le fonctionnement normal des organismes régionaux à créer dépendra, au surplus, de l'exécution par les Régions concernées de l'obligation de conclure au préalable un accord de coopération, en application de l'article 92bis, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Il convient d'observer, également, que dans le cas présent, il n'a même pas été veillé à faire coïncider la date du transfert des missions avec celle du transfert des biens, droits et obligations, puisque le projet ne prévoit aucune date particulière en ce qui concerne le transfert des missions et que ce transfert aurait lieu, dès lors, au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Enfin, il convient de ne pas non plus perdre de vue que les dates de fondation des deux organismes à créer ne coïncideront pas nécessairement et qu'un laps de temps peut s'écouler également entre ces dates de fondation et celle de la dissolution définitive de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

Afin d'éviter dans la mesure du possible les multiples difficultés pouvant résulter des discordances

.../...

signalées ci-dessus, il est recommandé, pour autant qu'il s'agisse d'un même organisme, de transférer les missions et les biens, droits et obligations à une même date et de faire coïncider la date finale du régime transitoire de l'article 3, alinéa 2, avec celle de la dissolution de la Société.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

1. Rien ne s'oppose à ce que les trois premiers alinéas du préambule soient omis.

2. Aux cinquième et sixième alinéas, il conviendrait de mentionner la date de l'avis auquel il est fait référence.

3. Dans la formule de proposition, il y aurait lieu de remplacer les mots "Ministre des Communications" par "Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles (N)" : il est, en effet, manifeste que c'est en cette dernière qualité que ce Ministre est associé au projet. Par ailleurs, le Vice-

.../...

Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) doit, lui aussi, être associé à la proposition du projet.

Cette double observation vaut également pour la disposition d'exécution (article 16 du projet) et pour le contreseing de l'arrêté en projet.

Article 2.

1. Il est inexact d'écrire au paragraphe 1er du texte néerlandais "de Vennootschap wordt ontbonden", dès lors qu'aux termes de l'article 15 du projet le Roi ne mettra fin aux opérations de la dissolution qu'après la remise au Premier Ministre et au Ministre de tutelle du rapport final de partage établi par les délégués du Gouvernement et après la présentation de ce rapport à l'assemblée générale de la Société à dissoudre.

Il serait, dès lors, plus correct - à l'instar du texte français - d'écrire au paragraphe 1er du texte néerlandais : "Er wordt een aanvang gemaakt met de ontbinding van ...".

2. Il est recommandé d'écrire dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 2 : "met gemene toestemming".

.../...

Article 3.

Ainsi qu'il a été signalé dans le premier avis du Conseil d'Etat sur le projet qui est devenu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, l'Etat a le devoir de supprimer ou de restructurer les organismes nationaux d'utilité publique dont les missions relèvent en tout ou en partie des compétences transférées aux Communautés ou aux Régions.

Sur la base du régime prévu aux articles 87 et 88 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le transfert des Ministères (encore nationaux à l'époque) des Communautés et des Régions, le Conseil d'Etat a abouti, dans le même avis, à la conclusion qu'il appartenait à l'Etat, forcément sous réserve des consultations prescrites par la loi, de prendre unilatéralement les mesures requises en vue du transfert aux Régions et aux Communautés des missions, des biens, droits et obligations et des membres du personnel des organismes à supprimer ou à restructurer (1).

L'article 3, alinéa 2, du projet, aux termes duquel, pendant la période de dissolution et jusqu'à la date fixée à l'article 4, alinéa 1er, du projet, la Société à dissoudre "peut, à la demande des Exécutifs concernés, être mandatée" pour continuer à exercer les missions de la Société, est incompatible avec la conception prérappelée.

(1) Doc. Chambre des Représentants, 1982-1983, n° 623/1, pp. 11 à 13.

De plus, le projet ne prévoit pas à qui incomberait la tâche d'accorder ledit mandat.

Les principes sur la base desquels furent élaborés la loi du 28 décembre 1984 et ses ajouts ultérieurs seraient mieux respectés si - comme dans des arrêtés analogues - le projet lui-même chargeait l'organisme à dissoudre de continuer à exercer lesdites missions jusqu'à la date de sa dissolution (1).

Il conviendrait de préciser que la poursuite de l'exercice des missions se fera "au nom et pour compte des Régions" (ou, en des termes sans doute plus conformes à la conception des auteurs du projet : "au nom et pour compte des organismes régionaux").

Article 4.

Dans le texte français de l'alinéa 2, on écrira : "... sur la base du bilan statutaire ...".

Article 5.

1. Davantage encore qu'aux autres articles du projet, la réserve exprimée au début du présent avis s'applique aux articles 5 à 7, qui déterminent les clés suivant lesquelles se fera la répartition de l'actif et du passif de la Société à dissoudre.

(1) Voir la troisième observation générale.

La complexité de ces règles et de leur application ne permet pas au Conseil d'Etat, faute de temps et d'informations suffisantes quant aux éléments de fait, de procéder sur ce point à un examen approfondi.

2. Ainsi qu'il appert du point 7.3 du rapport au Roi, il convient d'entendre, par le membre de phrase "l'augmentation du capital souscrite par un groupe d'actionnaires et approuvée par arrêté royal du 16 novembre 1987", "l'augmentation du capital souscrite par) les actionnaires affiliés en 1987".

Il serait souhaitable de préciser la rédaction du projet dans ce sens.

3. Il est recommandé de rédiger le paragraphe 6 plus clairement comme suit : "... sont partagées ... conformément à la clé de répartition fixée au § 1er en ce qui concerne le capital".

Articles 6 et 7.

Sur la question de savoir quelle logique unissait les règles des articles 6 et 7, le délégué du Gouvernement a déclaré ce qui suit.

Les moyens disponibles visés à l'article 7, alinéa 4, devront être répartis entre les deux organismes régionaux de telle façon que l'écart pouvant résulter de

.../...

l'application des trois premiers alinéas de l'article 7 par rapport à la proportion fixée à l'article 6, en soit éliminé. Cette correction devra toutefois être opérée de telle sorte que les moyens disponibles soient attribués en priorité selon l'origine spécifique ou la destination territoriale des fonds en question.

L'article 7 exprime insuffisamment ces éléments et devrait dès lors être précisé dans ce sens.

Article 9.

1. La rédaction de l'alinéa 1er pourrait être améliorée de la façon suivante :

"Le Roi procède à l'apport du capital de la Société aux organismes régionaux".

2. Il y aurait lieu de rédiger l'alinéa 3 comme suit :

"Le Roi transfère respectivement à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-Capitale les parts qui sont attribuées à l'Etat dans les organismes régionaux".

Article 11.

Le maintien des "avantages fiscaux" que garantit l'article 4, § 1er, 4°, de la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991, ne concerne que les organismes énumérés à l'article 2 de cette loi.

Ladite loi ne contient aucune règle analogue en ce qui concerne les autres organismes auxquels elle se rapporte, ni, partant, en ce qui concerne la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles notamment.

Les exemptions fiscales ne pouvant être accordées que par une loi (ou un décret), l'article 11 est dépourvu de fondement légal suffisant. Il convient dès lors de supprimer cette disposition.

Article 12.

La présente disposition vise manifestement à ce que les articles 49 et 49bis des statuts de la Société à dissoudre s'appliquent également au sein des futurs organismes régionaux, étant entendu qu'il convient de lire "les organismes régionaux" au lieu de "la Société", et "la Région (concernée)" au lieu de "l'Etat".

La disposition en projet n'exprime cette intention que de façon incomplète et malencontreuse et devrait dès lors être totalement remaniée.

.../...

Article 14.

Le délégué du Gouvernement a confirmé que c'est par erreur qu'il est fait mention à cet article 14 d'un "Comité de surveillance", la s.a. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles ne comprenant pas un tel organe.

Article 15.

Relativement à cette disposition, un éclaircissement s'impose.

Selon le texte néerlandais du commentaire consacré à cette disposition dans le rapport au Roi (point 4), le projet de partage devrait être à l'approbation de l'assemblée générale de la Société en dissolution.

Il va de soi que, pour les raisons rappelées dans l'analyse de l'article 3, l'accord de l'organisme à dissoudre n'est pas requis et que le but de la formalité prescrite par l'article 15 - où il n'est d'ailleurs question que de "la présentation" du rapport final des délégués du Gouvernement à l'assemblée générale de la Société - ne saurait être qu'informatif.

.../...

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS,
Messieurs :

W. DEROOVER,
D. VERBIEST,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. W. VAN VAERENBERGH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. VAN VAERENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.